

**Poland-Wałbrzych: Renting or leasing services of own property**

OJ S 11/2015 16/01/2015

Contract award notice

Services

Directive 2004/18/EC

**Section I: Contracting authority**

---

**I.1. Name and addresses**

Official name: Dolnośląskie Centrum Informacji Zawodowej i Doskonalenia Nauczycieli w Wałbrzychu

Postal address: Rynek 6

Town: Wałbrzych

Postal code: 58-300

Country: Poland

For the attention of: Rene Machura

E-mail: [centrum@ciz.walbrzych.pl](mailto:centrum@ciz.walbrzych.pl)

Telephone: +48 748434247

Fax: +48 748426112

**Internet address(es):**

General address of the contracting authority: [www.ciz.walbrzych.pl](http://www.ciz.walbrzych.pl)

**I.2. Type of the contracting authority**

Other: jednostka budżetowa

**I.3. Main activity**

Education

**I.4. Contract award on behalf of other contracting authorities**

The contracting authority is purchasing on behalf of other contracting authorities: no

**Section II: Object of the contract**

---

**II.1. Description****II.1.1. Title**

Organizacja usługi edukacyjnej – zapewnienie realizacji zajęć dydaktycznych w formie zajęć praktycznych dla 8 grup uczniów po 15 osób każda (+ 1 opiekun dla każdej grupy) w zawodach: technik rolnik, technik ochrony środowiska – 108/14.

**II.1.2. Type of contract and place of performance or delivery**

Services

Service category No 24: Education and vocational education services

NUTS code PL51 Dolnośląskie

**II.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system (DPS)****II.1.4. Short description of the contract or purchase(s)**

Zajęcia praktyczne w wyspecjalizowanych ośrodkach akademickich, podmiotach sfery badawczo-rozwojowej realizowane są w ramach projektu „Modernizacja kształcenia zawodowego na Dolnym Śląsku II”. Celem projektu jest przede wszystkim zwiększenie

atrakcyjności i jakości kształcenia zawodowego Dolnego Śląska poprzez realizację programów rozwojowych szkół. Zgodnie z jego założeniami uczniowie powinni podnosić swoje kompetencje i umiejętności oraz rozwijać motywację do kontynuacji nauki na kierunkach rolniczych.

Celem zajęć praktycznych jest pokazanie trendów rozwojowych w ochronie środowiska oraz technologii żywności żywienia człowieka poprzez rozwój zainteresowań uczniów zagadnieniami branżowymi, wzrost motywacji do dalszego kształcenia się w obszarze wiedzy i umiejętności objętych branżą.

Uczniowie szkół zawodowych województwa dolnośląskiego, objęci wsparciem projektu „Modernizacja kształcenia zawodowego na Dolnym Śląsku II”, kształcący się w zawodach: technik rolnik i technik ochrony środowiska.

Obecność zanieczyszczeń w próbkach środowiskowych i żywności. Zajęcia powinny mieć charakter ćwiczeń praktycznych w formie warsztatów, zajęć laboratoryjnych, ćwiczeń terenowych. Zajęcia winny rozszerzać zakres wiedzy i umiejętności ucznia i maksymalnie wykorzystywać jego aktywność.

Wykonawca winien wskazać uszczegółowioną proponowaną tematykę zajęć dla poszczególnych grup. Nie dopuszcza się możliwości łączenia grup.

Założenia organizacyjne:

W zajęciach będzie uczestniczyć 8 grup uczniów wraz z nauczycielami ze szkół zawodowych województwa dolnośląskiego. Liczebność grupy wynosi 15 uczniów + 1 opiekun.

Czas trwania zajęć: 4 godziny dydaktyczne. Zajęcia powinny się odbywać w dni robocze: od poniedziałku do piątku w przedziale czasowym od godziny 8:00–16:00.

Uczniowie muszą mieć zapewniony transport z macierzystej szkoły do miejsca zajęć i z powrotem. Powrót do macierzystej szkoły nie później niż do godz. 20:00. W przypadku, gdy powrót nastąpi w godzinach późniejszych Wykonawca zapewni uczestnikom zajęć transport do miejsca zamieszkania.

Podczas całego cyklu zajęć (od momentu wyjazdu ze szkoły do momentu powrotu) uczniowie są objęci opieką pedagogiczną. Opiekę zapewnia szkoła.

Miejsca odbywania zajęć:

Zajęcia odbędą się na uczelniach posiadających akredytację Polskiej Komisji Akredytacyjnej na kierunku technologia żywności i żywienia człowieka i ochrona środowiska – zgodnym z przedmiotem zamówienia – tematyką zajęć wskazaną w punkcie IV SOPZ, lub w podmiotach sfery badawczo-rozwojowej prowadzących badania w zakresie umożliwiającym realizację wskazanej tematyki zajęć praktycznych.

Termin realizacji zajęć od dnia podpisania umowy do 15.3.2015 r. W składanej ofercie Wykonawca winien zaproponować szczegółowy harmonogram wyjazdów.

Inne wymagania dotyczące realizacji zajęć:

Wykonawca na czas trwania zajęć pozalekcyjnych udostępni pracownie przedmiotowe /pracownie zajęć praktycznych/pracownie komputerowe z pełnym wyposażeniem dydaktycznym. Zajęcia powinny być prowadzone w jednostkach posiadających wyposażenie zapewniające ich realizację na wysokim poziomie.

Pomieszczenia, w których realizowane są zajęcia muszą spełniać wymogi odpowiednich przepisów odnoszących się do szkół i innych jednostek edukacyjnych oraz podmiotów sfery badawczo-rozwojowej, ich wyposażenie musi zapewniać pełną realizację wskazanej w punkcie IV tematyki, a ponadto powinny spełniać wymogi przepisów dotyczących bezpieczeństwa przeciwpożarowego, przeciwporażeniowego i inne wynikające ze stosowanych maszyn i urządzeń np. przepisy dotyczące Urzędu Dozoru Technicznego.

Kadra prowadząca zajęcia musi posiadać kwalifikacje nie niższe niż określone w pkt III.1.3. SIWZ.

Wykonawca zapewnia dla 8 grup (grupa: 15 uczniów i 1 opiekun):

- transport, w tym płatne parkingi, do miejsca realizacji usługi i z powrotem z zastrzeżeniem pkt IV.4. ubezpieczenie grupowe NNW na podstawie imiennego wykazu uczestników przesłanego przez Zamawiającego na minimum 5 dni przed planowanym terminem wyjazdu,
- co najmniej 4 godziny zajęć dydaktycznych na grupę, o tematyce opracowanej przez wykonawców, zapewniających realizację wybranych zagadnień z programu nauczania lub treści rozszerzających program nauczania, ewentualnie treści rozwijających zainteresowania branżą,
- materiały dydaktyczne i pomocnicze przygotowane przez prowadzących zajęcia niezbędne do realizacji zajęć praktycznych dla uczniów,
- obiad składający się z 2 dań i napój o poj. 0,33 l dla każdego uczestnika.

Rozpoczęcie i zakończenie podróży nastąpi w miejscu wskazanym przez Zamawiającego. Wykonawca będzie zobowiązany odebrać uczestników z poszczególnych miejscowości w których znajduje się szkoła, w promieniu nie większym niż 250 km od Wałbrzycha. Trasa przejazdu zostanie wskazana Wykonawcy przez Zamawiającego w terminie minimum 3 dni przed planowanym terminem wyjazdu.

#### **II.1.5. CPV code(s)**

70200000 Renting or leasing services of own property, 80510000 Specialist training services, 80530000 Vocational training services, 60172000 Hire of buses and coaches with driver, 55300000 Restaurant and food-serving services

#### **II.1.6. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)**

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: no

#### **II.2. Total value of the contract/lot**

##### **II.2.1. Total value of the contract/lot**

Value: 32 800 PLN

### **Section IV: Procedure**

---

#### **IV.1. Type of procedure**

##### **IV.1.1. Type of procedure**

Open

#### **IV.2. Award criteria**

##### **IV.2.1. Award criteria**

The most economically advantageous tender in terms of

1. Cena. Weighting 70

2. Posiadanie akredytacji Polskiej Komisji Akredytacyjnej na kierunkach technologia żywności i żywienia człowieka i ochrona środowiska i prowadzenie studiów 2-stopniowych na tych kierunkach lub statusu jednostki należącej do podmiotów sfery badawczo-rozwojowej (wyciąg z KRS oraz zaświadczenie GUS), prowadzącej badania w zakresie zgodnym z przedmiotem zamówienia, tj. w zakresie zgodnym z wybraną przez Wykonawcę tematyką zajęć. Weighting 30

##### **IV.2.2. Information about electronic auction**

An electronic auction has been used: no

#### **IV.3. Administrative information**

#### **IV.3.1. File reference number attributed by the contracting authority**

108/14/pzp

#### **IV.3.2. Previous publication concerning this procedure**

##### **Contract notice**

Notice number in the OJ S: [2014/S 237-417450](#) of 9.12.2014

### **Section V: Award of contract**

---

Contract No: 108/14

Lot No: 1

- Lot title: Organizacja usługi edukacyjnej – zapewnienie realizacji zajęć dydaktycznych w formie zajęć praktycznych dla 8 grup uczniów po 15 osób każda (+ 1 opiekun dla każdej grupy) w zawodach: technik rolnik, technik ochrony środowiska

#### **V.1. Date of conclusion of the contract**

12.1.2015

#### **V.2. Information about tenders**

Number of tenders received: 1

#### **V.3. Name and address of the contractor**

Official name: Wrocławskie Centrum Badań EIT + Sp. z o.o., ul. Stabłowicka 147, 54-066

Wrocław

Country: Poland

#### **V.4. Information on value of the contract/lot**

Initial estimated total value of the contract/lot:

Value: 12 402,60 EUR

excluding VAT

Total value of the procurement:

Value: 32 800 PLN

#### **V.5. Information about subcontracting**

The contract is likely to be subcontracted: no

### **Section VI: Complementary information**

---

#### **VI.1. Information about European Union funds**

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:  
yes

Identification of the project: Modernizacja Kształcenia Zawodowego na Dolnym Śląsku II, w ramach Priorytetu IX, Działanie 9.2 Programu Operacyjnego Kapitał Ludzki.

#### **VI.2. Additional information**

1. Zgodnie z art. 93 ust. 1a przewiduje się unieważnienie postępowania o udzielenie zamówienia, w przypadku nie przyznania środków pochodzących z budżetu Unii Europejskiej oraz nie podlegających zwrotowi środków z pomocy udzielonej przez państwa członkowskie Europejskiego Porozumienia o Wolnym Handlu (EFTA), które miały być przeznaczone na sfinansowanie całości lub części zamówienia.

2. Zamawiający zastrzega sobie prawo zmiany liczby grup zajęć praktycznych, stanowiących przedmiot umowy, jednak nie więcej niż do 10 % początkowej liczby wskazanej w załączniku nr 1 do umowy.

3. Zamawiający zastrzega sobie prawo zmiany liczby uczestników zajęć praktycznych, stanowiących przedmiot umowy w ramach obowiązującej treścią niniejszej specyfikacji liczby uczestników zajęć praktycznych tj. min. 12 os. maksimum 16 os. na grupę.
  4. Zamawiający dopuszcza zmianę miejsc docelowych organizowanych wyjazdów na zajęcia praktyczne, pod warunkiem że pomimo powyższej zmiany cel wyjazdu na zajęcia praktyczne zostanie zachowany.
  5. Zamawiający dopuszcza zmianę terminów zaproponowanych przez Wykonawcę w zał. nr 1 do umowy (Formularz Wykonawcy).
  6. Zamawiający przewiduje udzielenie zamówień uzupełniających na podstawie art. 67 ust. 1 pkt 6 ustawy Pzp.
  7. Zamawiający przewiduje możliwość zmiany umowy również w przypadku gdy nastąpi zmiana powszechnie obowiązujących przepisów prawa w zakresie mającym wpływ na realizację przedmiotu umowy.
  8. Niniejsze postępowanie jest prowadzone w oparciu o art. 5 ust. 1 ustawy Pzp (przedmiotem zamówienia są usługi niepriorytetowe).
- Dokonanie zmian, o których mowa powyżej, wymaga złożenia pisemnego wniosku przez Wykonawcę, za wyjątkiem zmian, o których mowa w ust. 2-4, które wymagają pisemnego poinformowania Wykonawcy przez Zamawiającego.

### **VI.3. Procedures for review**

#### **VI.3.1. Review body**

Official name: Krajowa Izba Odwoławcza

Country: Poland

#### **Body responsible for mediation procedures**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Country: Poland

#### **VI.3.2. Review procedure**

Precise information on deadline(s) for review procedures: Zgodnie z działem VI ustawy Pzp.

#### **VI.3.3. Service from which information about the review procedure may be obtained**

Official name: Urząd Zamówień Publicznych

Country: Poland

### **VI.4. Date of dispatch of this notice**

14.1.2015